



ПЕДАГОГИКА

УДК 37.032

ДИАГНОСТИКА СФОРМИРОВАННОСТИ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Д.А. Голованова

Московский государственный университет печати
E-mail: nedogreeva@yandex.ru

В статье рассмотрены возможности использования современных информационных технологий в гуманитарном познании и образовании. Представлены результаты их влияния на уровень сформированности лингвострановедческой культуры студентов неязыкового вуза.

Ключевые слова: гуманитарное образование, лингвострановедческая культура, информационные технологии, уровень сформированности.

Non-Linguistic Institution Students Language and Culture Study Formation Diagnostics

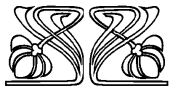
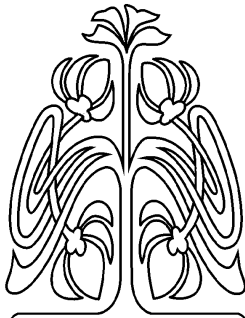
D.A. Golovanova

The article deals with the contemporary information technologies usage potential in humanitarian cognition and education. The results of their influence on the non-linguistic institution students language and culture study formation level.

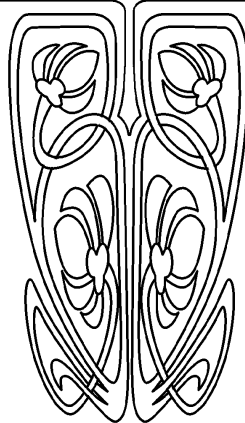
Key words: humanitarian education, language and culture study, information technologies, formation level.

Современные информационные технологии (ИТ) существенно изменили и расширили характер и методику подачи учебной информации, благодаря компьютерным возможностям учебный процесс насыщается звуковыми и цветовыми ощущениями, что придает «новые импульсы развитию мозга»¹. ИТ позволяют работать с разными текстами, выбирать и компоновать необходимые и наиболее оптимальные учебные материалы, реализовывать индивидуализацию и интеграцию процесса обучения. Создается реальная перспектива проявления адаптивных функций ИТ, проявляющихся, в частности, в усложнении заданий при успешном решении нескольких типичных, в упрощении их в случае наличия ошибок, в переводе заданий на уровень творческих и пр.

Использование в гуманитарном познании и образовании нетрадиционных подходов, связанных с внедрением современных ИТ, требует соблюдения нескольких условий: во-первых, необходимо сохранить природу и специфику гуманитарного познания, которая связана с его фундаментальной ориентацией не на конкретное предметное содержание, а на смысл, на его понимание и истолкование в рамках определенного культурно-исторического контекста; во-вторых, должны открываться новые, нетривиальные возможности эффективного и продуктивного решения образовательных задач.



НАУЧНЫЙ
ОТДЕЛ





Главной точкой опоры для организации познавательной деятельности в сфере гуманитарного образования является «текст», поэтому и внедрение ИТ в гуманитарную область должно быть ориентировано: а) на создание и использование полнотекстовых баз данных (а не только вспомогательных библиографических и справочных); б) на такую работу с текстом, при которой информационные технологии способствуют актуализации именно культурогенного потенциала текста, т.е. фактически решают задачи интеллектуальной обработки информации².

Преимущество внедрения ИТ в процесс обучения иностранному языку в настоящий момент уже не вызывает сомнений и не требует дополнительных доказательств. Значительный вклад в использование информационных технологий в гуманитарном образовании и, в частности, Интернет в изучении иностранного языка внесли М.Ю. Бухаркина, М.В. Кремлева, М.В. Моисеева, А.Е. Петров, Е.С. Полат, П.В. Сысоев и др.

Для обучения иностранным языкам применение ИТ имеет особое значение, поскольку не только позволяет индивидуализировать процесс изучения языка и органично объединить различные формы работы студентов – аудиторную, самостоятельную, дистанционную, но и предоставляет огромные возможности для использования изучаемого языка в учебной и реальной коммуникации. Современные ИТ предоставляют целый комплекс средств для обучения иностранным языкам: мультимедийные обучающие программы и словари, прикладные и специализированные лингвистические программы, огромное разнообразие ресурсов Интернета – учебные и аутентичные материалы на иностранных языках (электронные версии зарубежных газет и журналов, публикации по специальности и т.п.), а также большой лингвострановедческий материал, связанный с историческими и географическими особенностями развития страны изучаемого языка, корпоративные и образовательные веб-сайты, аудио- и видеоресурсы.

За последнее десятилетие было написано немало работ (Л.В. Кудрявцева³, Е.С. Полат⁴, П.В. Сысоев⁵ и др.), в которых исследо-

ватели раскрывали позитивное влияние различных форм синхронной и асинхронной интернет-коммуникации – электронной почты, чата, форумов, веб-конференций и т.п. – на формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. Непосредственно ресурсы сети Интернет являются бесценной и необъятной базой для создания информационно-предметной среды, образования и самообразования людей, удовлетворения их профессиональных, личных интересов и потребностей. Особой ценностью для изучения иностранных языков обладают средства электронной коммуникации: виртуальные среды обучения и участие в телекоммуникационных проектах позволяют использовать изучаемый язык для реального общения в процессе совместной творческой работы с зарубежными студентами. Благодаря возможностям мультимедийных и сетевых технологий и активной разработке методик использования ИТ в различных формах обучения (очной, дистанционной и комбинированной) системная интеграция современных технологий в процесс обучения языку стала реальностью.

Интенсификация использования ИТ в преподавании иностранных языков зависит от ряда факторов, среди которых наиболее значимые: подготовка кадров; совершенствование методик применения таких технологий в учебном процессе в различных формах обучения; эффективное использование имеющихся компьютерных классов и программных ресурсов; наличие электронных учебных материалов по иностранным языкам, ориентированных на специфику профессиональной подготовки; возможность доступа к сети Интернет на занятиях и во внеучебное время для самостоятельной работы.

Нами исследовалось влияние современных ИТ на формирование лингвострановедческой культуры (ЛК) студентов неязыкового вуза. В ходе экспериментальной работы были сформированы две группы студентов – экспериментальная и контрольная. В основу изучения эффективности внедрения современных ИТ был положен метод тестирования студентов с последующим анализом полученной информации. Ответы на предложен-



ную в тесте систему вопросов оценивались в баллах, что позволило выделить три уровня сформированности ЛК студентов⁶ соответственно числу набранных баллов: *низкий* (репродуктивный), *средний* (продуктивный), *высший* (творческий).

Низкий (репродуктивный), или исходный уровень сформированности ЛК, при котором основной формой лингвострановедческой культуры является репродуктивное воспроизведение изучаемой языковой информации, определяется знанием основ грамматики и умением использовать знакомую лексику для составления речевого высказывания; умением общаться на иностранном языке в основных коммуникативных ситуациях, воспринимая язык только через призму своей культуры. При этом проявляется незнание социокультурной специфики изучаемого языка, неспособность вычленять ее при общении, отсутствие мотивации к знакомству с иноязычной культурой. Отчетливо присутствует наличие культурных барьеров, препятствующих эффективному общению с представителями иноязычных культур.

Средний (продуктивный) уровень характеризуется осознанием того, что за языковыми единицами скрывается культурный смысл, вкладываемый в них носителями языка. Среди критериев данного уровня можно выделить: владение элементарным запасом фоновых знаний; способность вычленять социокультурные аспекты, как в текстах, так и в процессе коммуникации; владение коммуникативной компетенцией, стереотипным фондом языка, нормами речевого этикетного поведения; осознание культурных различий (но не во всех ситуациях); теоретическое знакомство с языковой культурной спецификой; наличие положительной мотивации к изучению других культур.

Высокий (творческий) уровень сформированности ЛК отличается свободным профессиональным владением иностранным языком в любых коммуникативных ситуациях, обеспечивает студентам эффективное общение с представителями иноязычных культур, учитывая значимые социокультурные особенности речевого поведения участников коммуникативного акта.

Основными критериями этого уровня являются: достаточно хорошо сформированные лексико-грамматические навыки; большой запас фоновых знаний; сформированная коммуникативная компетенция; высокий уровень интегративной мотивации изучения языка и познания иноязычной культуры; аналитические способности для исследования культур и языка; знание теоретических основ межкультурной коммуникации и умения их практического применения; проявление толерантности по отношению к носителям иноязычных культур; творческое использование знаний в любых ситуациях общения, с представителями других культур.

Анализ уровней сформированности лингвострановедческой культуры на констатирующем этапе педагогического эксперимента показал, что в обеих группах более 50% студентов находятся на низком уровне, хотя наличие у них достаточно хорошо сформированных языковых навыков создает предпосылку положительного решения поставленной педагогической проблемы. С высокой степенью достоверности можно утверждать, что в основном ответы студентов контрольной и экспериментальной групп не имеют статистически значимого различия. В то же время отдельные из 16-ти поставленных при тестировании вопросов оказались значительно отличающимися по сложности, а следовательно, и по числу набранных баллов.

Это подтверждают исследования ответов на вопросы с помощью вычисления степени их ранговой корреляции⁷. Коэффициент ранговой корреляции Спирмена принимал значения от 0,85, что соответствовало практически полной равнозначности в сложности до 0,3, при котором можно считать, что вопросы для студентов выбранных групп по сложности оказывались принципиально разными.

Одним из перспективных путей решения проблемы повышения эффективности формирования лингвострановедческой культуры студентов является хорошо проявившая себя методика нацеленного подбора учебного материала, а также создание пакета сопровождающих его методических разработок, в основу которых положены компьютерные



дидактические материалы, затрагивающие не только чисто языковые аспекты лингвострановедческой культуры, но и лингвострановедческой направленности (история, география, религия, быт и др.).

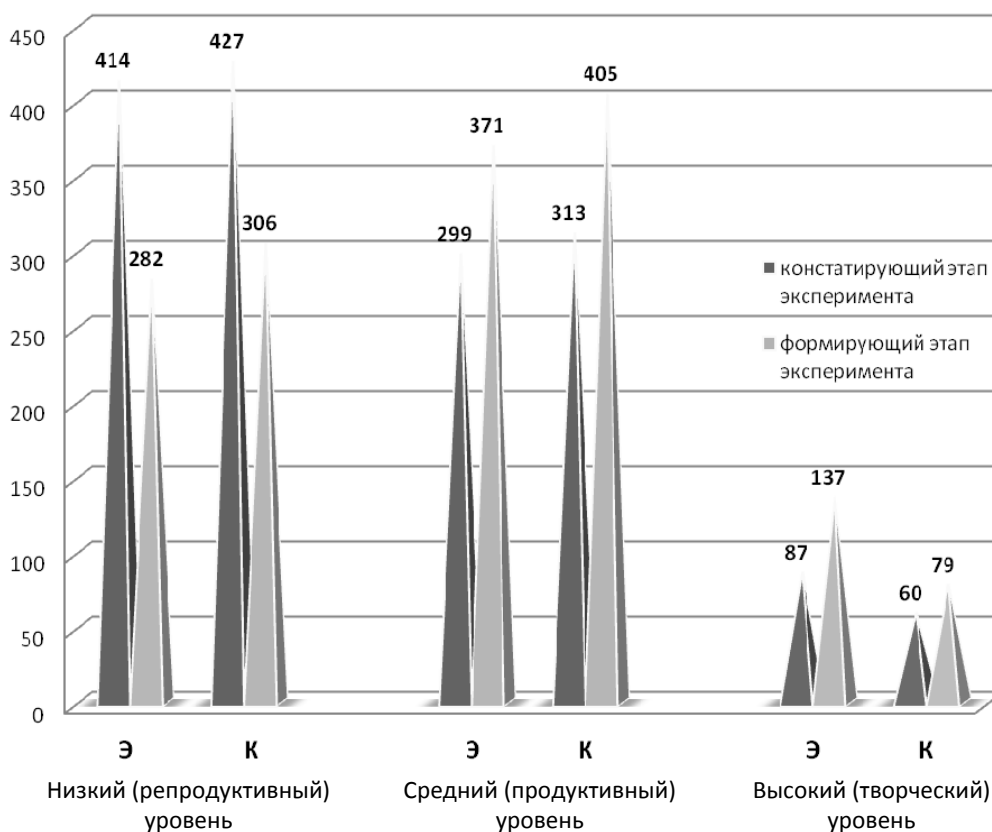
Можно с уверенностью утверждать, что внедрение в учебный процесс современных информационных технологий, усиливающих дополнительно и межпредметные связи, и формы сообщения студентам учебной информации, не только дает импульс к дальнейшему повышению уровня их языковой подготовки, овладению грамматическим и лексическим материалом, но и усиливает мотивацию к овладению лингвострановедческой культурой, что способствует приобретению необходимых компетенций.

После внедрения в экспериментальной группе разработанной модели формирования лингвострановедческой культуры, включающей в операциональный компонент средства современных информационных технологий, были получены результаты, позволя-

ющие заключить, что эффективность предлагаемых методик велика. Этот вывод подтверждают количественные характеристики степени овладения студентами ЛК в экспериментальной и контрольной группах на констатирующем и формирующем этапах эксперимента (таблица, рисунок).

Параметры овладения студентами лингвострановедческой культурой в ходе опытно-экспериментальной работы

Группа	Количественный показатель распределения студентов по уровням сформированности ЛК (в %)		
	Низкий (репродуктивный)	Средний (продуктивный)	Высокий (творческий)
Констатирующий этап эксперимента			
Экспериментальная	51,75	37,37	10,88
Контрольная	54	38,4	7,6
Формирующий этап эксперимента			
Экспериментальная	35,7	47	17,3
Контрольная	38,7	51,3	10



Динамика сформированности лингвострановедческой культуры студентов в экспериментальной и контрольной группах



Нетрудно заметить, что в экспериментальной группе количество студентов с низким (репродуктивным) уровнем сформированности ЛК уменьшилось на 16,05%, в то время как в контрольной – лишь на 15,5%. Значительно большая часть студентов экспериментальной группы перешла на высокий (творческий) уровень: увеличение составило 6,42%, против 2,4% в контрольной группе. В обеих группах произошло увеличение числа студентов, соответствующих среднему (продуктивному) уровню сформированности лингвострановедческой культуры, однако в экспериментальной группе их почти на 3% больше.

Немаловажно, что рост качественных показателей учебного процесса сопровождался одновременно улучшением мотивационного показателя в экспериментальной студенческой группе. Представляется, что повышение мотивации учения можно рассматривать как определенную гарантию дальнейшего повышения результативности процесса обучения студентов неязыковых вузов иностранному языку.

Примечания

¹ См.: Смолян Г.Л. Феномен персональной ЭВМ: философско-методологический аспект / Г.Л. Смолян, К.Б. Шошников // Вопр. филос. 1986. №6. С.42–55.

² См.: Куковякин А.В. Полнотекстовые базы данных и интеллектуальные системы информационного поиска в новых технологиях гуманитарного образования / А.В. Куковякин, С.Х. Ляпин, О.П. Скидан // Образование в контексте социальных инноваций: интеркультурный диалог северных стран: Сб. материалов междунар. науч. конф. / Отв. ред. И.Р. Луговская. Архангельск, 1999.

³ См.: Кудрявцева Л.В. Использование телекоммуникационных проектов для формирования иноязычной социокультурной компетенции у учащихся старших классов (на примере США и России) / Л.В. Кудрявцева // Иностр. языки в школе. 2007. №4. С.49–53.

⁴ См.: Интернет в гуманитарном образовании: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Под ред. Е.С. Полат. М., 2001.

⁵ См.: Сысоев П.В. Внедрение новых учебных Интернет-материалов в обучение иностранному языку (на материале английского языка и страноведения США) [Электронный ресурс] / П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев // Интернет-журнал «Эйдос». 2008. URL: <http://www.eidos.ru/journal/2008/0201-8.htm>. 27.09.2009.

⁶ См.: Голованова Д.А. Показатели и уровни сформированности ЛК студентов неязыкового вуза / Д.А. Голованова // Вестн. Поморск. ун-та. Сер.: Гуманитарные и социальные науки. 2008. Спецвыпуск. С.93–96.

⁷ См.: Закс Л. Статистическое оценивание / Л. Закс; пер. с нем. М., 1976.